

PHILIPS

AQ 6562 Stereo Radio Cassette Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



PHILIPS

AQ6562 - STEREO RADIO CASSETTE PLAYER

English

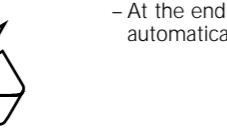
Français

Español

Deutsch

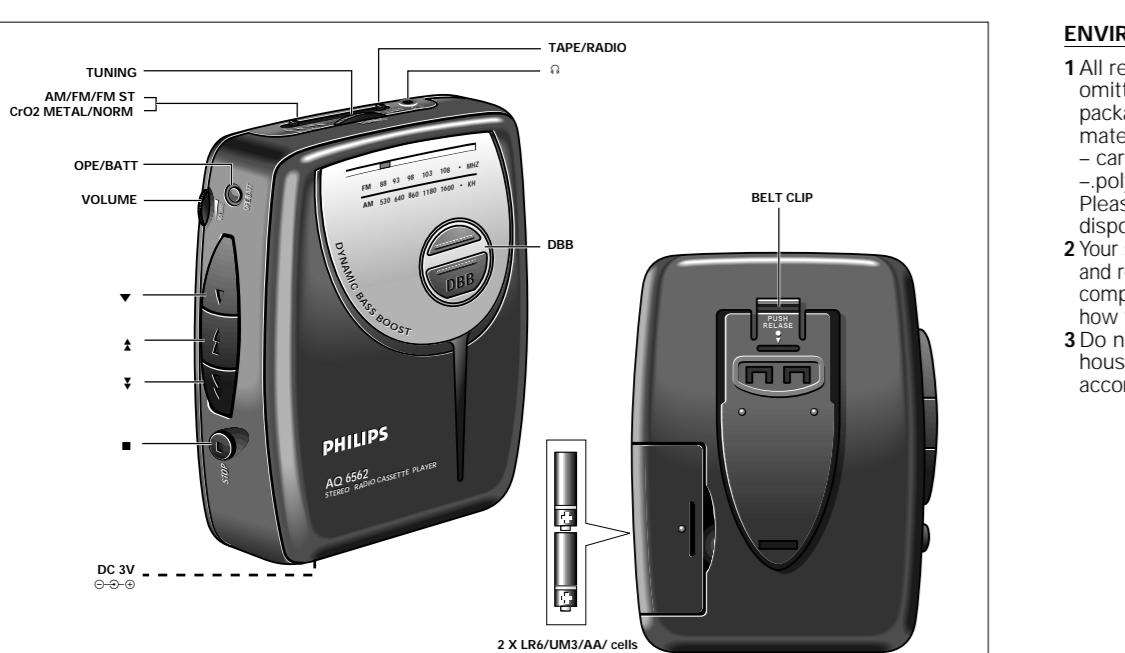
Nederlands

Italiano



printed in Hong Kong

TC text/RB/9610



English

Supply • Radio

SUPPLY

Batteries

- Insert two alkaline batteries (LR6, UM3 or AA) as indicated.
- If batteries are inserted incorrectly or exhausted, the OPE/BATT indicator will not light up or just dimly.
- Remove the batteries if they are exhausted or if they are not to be used for a long time.
- Mains adaptor**
- The adaptor must supply DC 3V $\ominus\ominus\ominus$.
- Connect the mains adaptor to the DC 3V socket. The 1.3 mm centre pin of the 3.5 mm adaptor plug must be connected to the minuspole \ominus .

RADIO RECEPTION

- Set TAPE/RADIO to RADIO.
- Connect the headphones to Ω .
- Set the band selector to AM (= MW), FM (mono) or FM-ST(stereo).
- Tune to the desired radio station using TUNING.
- To improve reception:
AM: The set is provided with a built-in AM aerial. The aerial can be directed by turning the whole set.
FM: The headphone lead will function as FM-aerial. Keep it extended.
- FM ST:** If the stereo signal is weak and distorted, set the band selector to FM. The programme will now be heard in mono but the noise distortion will be suppressed.
- Adjust the sound with VOLUME and DBB (Dynamic Bass Boost). Push the DBB switch up until the green colour appears.
- The set is switched off when TAPE/RADIO is in the TAPE position and no cassette player button is pressed.

Français

Alimentation • Radio

ALIMENTATION

Piles

- Introduire deux piles alcalines (LR6, UM3 ou AA) comme indiqué.
- Si les piles ne sont pas placées correctement ou sont usagées, l'indicateur OPE/BATT ne s'allumera pas ou s'allumera faiblement.
- Retirer les piles si elles sont usagées ou si elles vont être utilisées pendant un laps de temps limité.
- Adaptateur principal**
- L'adaptateur doit fournir du courant continu 3V $\ominus\ominus\ominus$.
- Brancher l'adaptateur secteur à la prise de courant continu DC 3V.
- Réglage de l'antenne : Si la signal stéréo est faible ou se recrée distorsionnée, situez le sélecteur de bande sur FM. Le programme pourra alors être écouté en mono mais la distorsion causée par le bruit sera supprimée.
- Ajuster le son avec VOLUME et DBB (Dynamic Bass Boost). Pousser bouton DBB vers le haut jusqu'à ce que la couleur verte apparaît.
- L'appareil est hors tension lorsque TAPE/RADIO est sur la position TAPE et qu'aucun bouton de lecture de cassettes n'est enfoncé.

RECEPTION RADIO

- Mettre TAPE/RADIO sur RADIO.
- Brancher les écouteurs sur Ω .
- Réglage le sélecteur de bande sur AM (= MW), FM (mono) ou FM-ST(stereo).
- Tuner sur la station radio désirée en utilisant TUNING.
- Pour améliorer la réception :
- AM :** L'appareil est fourni avec une antenne-AM intégrée. L'antenne peut être orientée en faisant pivoter l'appareil.
- FM :** Le cordon du casque va fonctionner comme antenne-FM. Le laisser déroulé.
- FM ST :** Si le signal stéréo est faible ou se recrée distorsionnée, situez le sélecteur de bande sur FM. Le programme pourra alors être écouté en mono mais la distorsion causée par le bruit sera supprimée.
- Ajuster le son avec VOLUME et DBB (Dynamic Bass Boost). Pousser bouton DBB vers le haut jusqu'à ce que la couleur verte apparaît.
- L'appareil est hors tension lorsque TAPE/RADIO est sur la position TAPE et qu'aucun bouton de lecture de cassettes n'est enfoncé.

Español

Fuente de alimentación • Radio

FUENTE DE ALIMENTACION

Pilas

- Introduzca dos pilas alcalinas (LR6, UM3 o AA) de la manera indicada.
- Si las pilas se introducen incorrectamente o si están agotadas, el indicador OPE/BATT no se encenderá, o se iluminará tenue.
- Para mejorar la recepción:
- AM:** El equipo está provisto de una antena-AM incorporada. La antena puede ser dirigida girando el equipo.
- FM:** El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Mantenga extendido.
- FM ST:** Si la señal estéreo es débil o se recibe distorsionada, sitúe el selector de banda en FM. El programa recibido será escuchado en mono, pero se suprimirá el ruido provocado por la distorsión.
- Ajuste el nivel de sonido mediante los mandos VOLUME y DBB (potenciación dinámica de graves). Pulse el interruptor DBB hasta que aparezca la indicación del color verde.
- El equipo está apagado cuando el selector TAPE/RADIO se encuentra en la posición TAPE y no se pulsa ningún botón del reproductor de cassettes.

RECEPCION DE RADIO

- Sitúe el selector TAPE/RADIO en la posición RADIO.
- Conecte los auriculares a Ω .
- Sitúe el selector de banda de frecuencias en la posición AM (= MW), FM (mono) o FM-ST (estéreo).
- Sintonice la emisora de radio deseada utilizando TUNING.
- Para mejorar la recepción:
- AM:** El equipo está provisto de una antena-AM integrada. La antena puede ser dirigida girando el equipo.
- FM:** El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Mantenga extendido.
- FM ST:** Si la señal estéreo es débil o se recibe distorsionada, sitúe el selector de banda en FM. El programa recibido será escuchado en mono, pero se suprimirá el ruido provocado por la distorsión.
- Ajuste el nivel de sonido mediante los mandos VOLUME y DBB (potenciación dinámica de graves). Pulse el interruptor DBB hasta que aparezca la indicación del color verde.
- El equipo está apagado cuando el selector TAPE/RADIO se encuentra en la posición TAPE y no se pulsa ningún botón del reproductor de cassettes.

Deutsch

Stromversorgung • Radio

STROMVERSORGUNG

Batterien

- Zwei Alkali-Batterien (Typ LR6, UM3 oder AA) wie angegeben einsetzen.
- Wenn die Batterien falsch eingesetzt werden oder erschöpft sind, leuchtet die Anzeige OPE/BATT nicht auf oder sie leuchtet nur schwach.
- Mit TUNING auf den gewünschten Radiosender abstimmen.
- Zum Verbessern des Empfangs:
- AM:** Das Gerät ist mit einer eingebauten AM-Antenne ausgerüstet. Die Antenne kann ausgerichtet werden, indem das ganze Gerät gedreht wird.
- FM:** Das Kopfhörerkabel funktioniert als FM-Antenne und sollte daher ausgerollt bleiben.
- FM ST:** Wenn das Stereo-Signal zu schwach und verzerrt ist, ist der Bandwahlschalter auf FM zu stellen. Das Programm wird jetzt in Mono, aber ohne Störgeräusche, wiedergegeben.
- Die Batterien herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.

RADIOEMPFANG

- TAPE/RADIO auf RADIO stellen.
- Den Kopfhörer an Ω anschließen.
- Den Bandwahlschalter auf AM (= MW), FM (mono) oder FM-ST(stereo) stellen.
- Mit TUNING auf den gewünschten Radiosender abstimmen.
- Zum Verbessern des Empfangs:
- AM:** Das Gerät ist mit einer eingebauten AM-Antenne ausgerüstet. Die Antenne kann ausgerichtet werden, indem das ganze Gerät gedreht wird.
- FM:** Das Kopfhörerkabel funktioniert als FM-Antenne und sollte daher ausgerollt bleiben.
- FM ST:** Wenn das Stereo-Signal zu schwach und verzerrt ist, ist der Bandwahlschalter auf FM zu stellen. Das Programm wird jetzt in Mono, aber ohne Störgeräusche, wiedergegeben.
- Die Batterien herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.

Cassette player • Accessories

PLAYING BACK CASSETTES

- Set TAPE/RADIO to TAPE.
- Connect the headphones to Ω .
- Open the cassette holder and insert a cassette with the open part facing the buttons and the full reel on your right.
- Set the CrO2/METAL NORM tape selector to:
CrO2/METAL: for CHROME (IEC II) and METAL (IEC IV) type cassettes.
NORM: for (IEC I) NORMAL type cassettes.
• To start playback, press \blacktriangleleft .
- Adjust the sound with VOLUME and DBB (Dynamic Bass Boost). Push the DBB switch up until the green colour appears.
- To fast winding, press \blacktriangleright or \blacktriangleleft .
- Press \blacksquare to stop fast winding and when the tape has reached its end.
- To stop playback, press \blacksquare and the set is switched off.
- At the end of the tape the \blacktriangleleft button is automatically released and the set is switched off.

ACCESSORIES (included)

- Stereo headphones
- Belt clip

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

Hearing safety
Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage hearing.

Traffic safety
Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a traffic hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

Sécurité de l'écoute
Ne pas mettre les écouteurs sur un volume élevé. Les experts de l'ouïe indiquent que l'usage continu à haut volume peut endommager l'ouïe de façon définitive.

Sécurité de la circulation
Ne pas utiliser les écouteurs pendant que vous conduisez un véhicule. Cela peut provoquer un accident de la circulation et c'est illégal dans de nombreux pays. Même si vos écouteurs ont été conçus pour être utilisés en plein air et vous laisser entendre les bruits aux alentours, ne mettez pas le volume à un niveau élevé au point que vous ne puissiez pas entendre ce qui se passe autour de vous.

Seguridad de la circulación
No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo. Puede plantear un peligro y es ilegal en muchos países. Incluso si sus auriculares sean de tipo abierto, diseñados para permitirle oír los sonidos externos, no aumente el volumen hasta el punto de que le impida oír lo que ocurre a su alrededor.

Seguridad en tráfico
No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo. Puede plantear un peligro y es ilegal en muchos países. Incluso si sus auriculares sean de tipo abierto, diseñados para permitirle oír los sonidos externos, no aumente el volumen hasta el punto de que le impida oír lo que ocurre a su alrededor.

Seguridad al escuchar música
Cuando utilice los auriculares, no ajuste el volumen a un nivel elevado. Los expertos en audición han declarado que un uso continuado a un nivel de volumen demasiado alto puede dañar permanentemente los oídos del usuario.

SOYEZ VIGILANT LORSQUE VOUS UTILISEZ LES ÉCOUTEURS

REPRODUCTION OF CASSETTES

• Sitúe el selector TAPE/RADIO en la posición TAPE.

• Conecte los auriculares a Ω .

• Abra el compartimento de cassette e introduzca un cassette con la parte abierta mirando hacia los botones y la parte devanada de la cinta mirando hacia la derecha.

• Sitúe el selector de cinta CrO2/METAL NORM en la posición:

CrO2/METAL : pour les cassettes de type CHROME (IEC II) et METAL (IEC IV).

NORM : pour les cassettes de type (IEC I) NORMAL.

• Pour commencer la lecture, appuyer sur \blacktriangleleft .

• Réglage le son avec VOLUME et DBB (Dynamic Bass Boost). Pousser le bouton DBB vers le haut jusqu'à ce que la couleur verte apparaît.

• Pour fast winding, press \blacktriangleright or \blacktriangleleft .

• Press \blacksquare to stop fast winding and when the tape has reached its end.

• Pour arrêter la lecture, appuyer sur \blacksquare , et l'appareil est mis hors tension.

- A la fin de la cassette le bouton \blacktriangleleft est automatiquement relâché et l'appareil est mis hors tension.

ACCESORIOS (incluidos)

- Auriculares estéreo
- Attache ceinture

SOYEZ VIGILANT LORSQUE VOUS UTILISEZ LES ÉCOUTEURS

LECTURE DES CASSETTES

• Mettre TAPE/RADIO sur TAPE.

• Brancher les écouteurs sur Ω .

• Ouvrir le compartiment de la cassette et introduire la cassette avec la partie ouverte face aux boutons et la bande entière sur votre droite.

• Réglage le sélecteur CrO2/METAL NORM sur :

CrO2/METAL : pour les cassettes de type CHROME (IEC II) et METAL (IEC IV).

NORM : pour les cassettes de type (IEC I) NORMAL.

• Pour commencer la lecture, appuyer sur \blacktriangleleft .

• Réglage le son avec VOLUME et DBB (Dynamic Bass Boost). Pousser le bouton DBB vers le haut jusqu'à ce que la couleur verte apparaît.

• Pour fast winding, press \blacktriangleright or \blacktriangleleft .

• Press \blacksquare to stop fast winding and when the tape has reached its end.

• Pour arrêter la lecture, appuyer sur \blacksquare , et l'appareil est mis hors tension.

- A la fin de la cassette le bouton \blacktriangleleft est automatiquement relâché et l'appareil est mis hors tension.

ACCESORIOS (incluidos)

- Auriculares estéreo
- Pinza para cinturón

UTILICE LA CABEZA CUANDO USE LOS AURICULARES

REPRODUCION DE CASSETTES

• Sitúe el selector TAPE/RADIO en la posición TAPE.

• Conecte los auriculares a Ω .

• Abra el compartimento de cassette e introduzca una Cassette con el lado abierto mirando hacia los botones y la parte devanada de la cinta mirando hacia la derecha.

• Sitúe el selector de cinta CrO2/METAL NORM en la posición:

CrO2/METAL : para cassettes de tipo CHROME (IEC II) y METAL (IEC IV).

NORM : para cassettes de tipo (IEC I) NORMAL.

• Para iniciar la reproducción, pulse el botón \blacktriangleleft .

• Ajuste el nivel de sonido con los mandos VOLUME y DBB (potenciación dinámica de graves). Pulse el interruptor DBB hasta que aparezca la indicación del color verde.

Nederland

Voeding • Radio

VOEDING

- Batterijen
 - Plaats twee alkalinebatterijen van het type LR6, UM3 of AA zoals is aangegeven.
 - Als de batterijen niet goed zijn geplaatst of lange tijd niet zijn gebruikt, zal het indicatielampje OPE/BATT niet of zwak oplichten.
 - Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u ze langere tijd niet gebruikt.

Netadapter

- De adapter moet 3 V gelijkspanning leveren.
- Sluit een netadapter aan op de bus met de aanduiding 3 V DC.
- De minpool moet op de 1,3 mm dikke middenen van de 3,5 mm bus worden aangesloten.

Cassette-speler • Accessoires

CASSETTE AFSPELEN

- Zet de TAPE/RADIO-schakelaar op TAPE.
- Sluit de hoofdtelefoon aan op \ominus .
- Open de cassettehouder en plaat een cassette met de open kant naar de knoppen gericht en de grote spool aan de rechterkant.
- Zet de keuzeschakelaar CrO₂/METAL NORM op: CrO₂/METAL voor cassettes van het type CHROME (II) of METAL (IV). NORM voor NORMAL-cassettes (I).
- Druk op \blacktriangleleft voor het afspeLEN van een cassette.
- Stel met VOLUME en DBB (Dynamic Bass Boost) het geluid in. Druk de DBB-schakelaar omhoog tot de kleur groen zichtbaar wordt.
- Druk op \blacktriangleright voor snelspoelen.
- Druk op \blacksquare bij het bandenledeR of als u het snelspoelen wilt stoppen.
- Druk op \blacksquare als u het afspeLEN wilt stoppen. De set wordt uitgeschakeld.
- Bij het einde van de cassetteband springt knop \blacktriangleleft automatisch terug en wordt de apparaat uitgeschakeld.

Algemene informatie

RECYCLING

- 1 Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt. De verpakking is makkelijk in twee materialen te scheiden:
- karton (doos)
 - polyethylen (zakken, plastic folie)
- Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor het weggoeden van dit verpakkingsmateriaal.
- 2 Het apparaat bestaat uit materialen die door gespecialiseerde bedrijven recyclebaar zijn. Informeer naar de plaatselijke regelingen voor het inleveren van recyclebare materialen.
- 3 Gooi lege batterijen niet bij het huisvuil, maar behandel ze zorgvuldig en lever ze in bij een daartoe bestemd inzamelpunt.

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringsseisen van de Europese Unie.

Het modelnummer bevindt zich aan de onderkant van de apparaat en het produktnummer bevindt zich aan de binnenzijde van het batterijdaksel.

Italia

Alimentatore • Radio

ACCESSOIRES (meegeleverd)

- Stereo-hoofdtelefoon
- Riemclip

HOOFDTELEFOON? HOUD HET KOPPIE ERBIJ

- Denk aan uw oren**
Stel nooit langdurig een hoog volume in als u een hoofdtelefoon gebruikt, want onderzoek heeft aangegetoond dat dit uw gehoor onherstelbaar kan aantasten.
- Niet in het verkeer**
Gebruik in de auto nooit een hoofdtelefoon. U brengt uzelf en anderen in gevaar. In bepaalde landen is het zelfs verboden. Ook bij een hoofdtelefoon die niet volledig afgesteld moet u het volume zo verzwakken dat u omgevingssignalen duidelijk blijft horen.
- Druk op \blacktriangleleft voor het afspeLEN van een cassette.**
- Stel met VOLUME en DBB (Dynamic Bass Boost) het geluid in. Druk de DBB-schakelaar omhoog tot de kleur groen zichtbaar wordt.**
- Druk op \blacktriangleright voor snelspoelen.**
- Druk op \blacksquare bij het bandenledeR of als u het snelspoelen wilt stoppen.**
- Druk op \blacksquare als u het afspeLEN wilt stoppen. De set wordt uitgeschakeld.**

Informazioni generali

NOTE AMBIENTALI

- 1 Maak de kop van de cassette-speler na elke 50 speeluren of gemiddeld eens per maand schoon met behulp van een reinigingscassette, affinché la confezione sia facilmente separabile in due materiali semplici:
- cartone (scatola)
 - polietilene (buste, fogli protettivi in gommapluma)
- Si prega di osservare le regolamentazioni locali riguardanti lo smaltimento dei materiali d'imballaggio.
- 2 Il presente prodotto è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se disassemblati da società specializzate. Si prega di informarsi sulle regolamentazioni locali per la dismissione e il riciclo del vecchio prodotto.
- 3 Non eliminate le batterie esauste con i rifiuti domestici. Maneggiatele con attenzione ed eliminatele in accordo alle regolamentazioni locali.

Questo prodotto è conforme ai requisiti specifici per le interferenze radio dalla Comunità europea.

Il numero di modello si trova nella parte inferiore dell'apparecchio ed il numero di produzione si trova sulla superficie interna del porta cassette.

Lettore di cassette • Accessori

RIPRODUZIONE DI CASSETTE

- ImpostaTAPE/RADIO su TAPE.
- Connnette le cuffie a \ominus .

UTILIZZATE LA TESTA QUANDO INDOSSATE LE CUFFIE

- Sicurezza per l'uditO**
Non utilizzare le cuffie ad alto volume. Gli esperti consigliano l'impiego continuativo di cuffie ad alto volume perché l'uditO potrebbe risultare permanentemente danneggiato.
- Cro2/Metal** per cassette di tipo CHROME (IEC II) e METAL (IEC IV). NORM: per cassette di tipo (IEC I) NORMAL.
- DENK AAN UW OREN**
Stel nooit langdurig een hoog volume in als u een hoofdtelefoon gebruikt, want onderzoek heeft aangegetoond dat dit uw gehoor onherstelbaar kan aantasten.
- Niet in het verkeer**
Gebruik in de auto nooit een hoofdtelefoon. U brengt uzelf en anderen in gevaar. In bepaalde landen is het zelfs verboden. Ook bij een hoofdtelefoon die niet volledig afgesteld moet u het volume zo verzwakken dat u omgevingssignalen duidelijk blijft horen.
- Druk op \blacktriangleleft voor het afspeLEN van een cassette.**
- Stel met VOLUME en DBB (Dynamic Bass Boost) het geluid in. Druk de DBB-schakelaar omhoog tot de kleur groen zichtbaar wordt.**
- Druk op \blacktriangleright voor snelspoelen.**
- Druk op \blacksquare bij het bandenledeR of als u het snelspoelen wilt stoppen.**
- Druk op \blacksquare als u het afspeLEN wilt stoppen. De set wordt uitgeschakeld.**

Informazioni generali

MANUTENZIONE

- 1 Pulire le testine magnetiche ogni 50 ore di funzionamento, in media, una volta al mese se si utilizza una cassetta pulente.
- 2 Non esponete l'unità e le cassette alla pioggia, all'umidità, alla sabbia, od a calore eccessivo generato, ad esempio, da riscaldatori o caloriferi, o da autovetture parcheggiate al sole.
- 3 Per pulire il lettore esternamente, utilizzate un panno di daimo leggermente imbevuto d'acqua. Non utilizzate detergenti forti o corrosivi come diluente, benzina, ecc. poiché intaccherebbero il rivestimento esterno del lettore.

Diagnóstico de problemas

PROBLEMA

- Si produce un fallo, compruebe en primer lugar los puntos enumerados a continuación antes de llevar el equipo al centro de reparaciones. Si no puede solucionar un problema después de haber consultado las siguientes sugerencias, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico.
- AVISO**
- Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar el equipo usted mismo, ya que quedaría invalidada la garantía.

PROBLEMA

- NO LLEGA ALIMENTACIÓN AL EQUIPO**
- Polaridad incorrecta de las pilas
 - Introduzca las pilas correctamente
 - Pilas agotadas
 - Cambie las pilas
- ZUMBIOS AL UTILIZAR EL ADAPTADOR DE CORRIENTE**
- El adaptador utilizado no es del tipo regulado
 - Utilice el Philips SBC6650 u otro adaptador regulado estándar de 3 Vcc
- NO SE REPRODUCE NINGÚN SONIDO (consulte asimismo 'No llega alimentación al equipo')**
- El nivel de volumen es demasiado bajo
 - Aumente el volumen
 - Los auriculares no están conectados
 - Conecte los auriculares al conector de auriculares \ominus

PROBLEMA

- SI SE PRODUCE UN RONZO MIENTRAS VIENE UTILIZADO UN ALIMENTADORE DE RETE**
- La antena de FM (el cable de los auriculares) no está extendido completamente
 - Extienda completamente la antena de FM (el cable de los auriculares)
 - El equipo se encuentra demasiado cerca de un televisor, un video o un ordenador
 - Aleje el equipo del televisor, el video o el ordenador
- CALIDAD DE SONIDO DEFICIENTE AL REPRODUCIR UN CASSETTE**
- La cabeza magnética está sucia
 - Limpie la cabeza magnética (consulte el apartado 'MANUTENCIÓN')
- ASSENZA DI AUDIO (vedi anche 'Asenza di alimentazione')**
- El volumen es demasiado bajo
 - Alza el volumen
 - Los auriculares no están conectados
 - Conecte los auriculares al conector de auriculares \ominus

PROBLEMA

- TROUBLESHOOTING**
- If a fault occurs, first check the points listed below before taking the unit for repair. If you are unable to remedy a problem by following these suggestions, consult your dealer or service centre.
- Warning**
- Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.

PROBLEMA

- POOR SOUND/ SOUND FROM ONE CHANNEL ONLY**
- Headphones plug not fully inserted
 - Insert plug fully
- NO POWER**
- Wrong battery polarity
 - Insert batteries correctly
 - Batteries exhausted
 - Replace batteries
- SEVERE HUM OR NOISE**
- FM aerial (headphones lead) not fully extended
 - Extend FM aerial (headphones lead) fully
 - Set too close to TV, VCR or computer
 - Move set away from TV, VCR, or computer
- POOR CASSETTE SOUND QUALITY**
- Tape head dirty
 - Clean tape head (See 'Maintenance')
- NO SOUND (also see 'No power')**
- Volume is not turned up
 - Turn up volume
 - Headphones are not connected
 - Connect headphones plug to the headphones socket \ominus

PROBLEMA

- SCHELEKE TONQUALITÄT/ TON VON NUR EINEM KANAL**
- Kopfhörerstecker ist nicht vollständig in die Buchse eingesteckt
 - Den Stecker richtig in die Buchse stecken
- KEINE STROMVERSORGUNG**
- Falsche Polariät der Batterien
 - Die Batterien richtig herum einsetzen
 - Batterien erschöpft
 - Batterien auswechseln
- STARKES BRUMMEN ODER RAUSCHEN**
- FM-Antenne (Kopfhörerkabel) ist nicht vollständig ausgerollt
 - FM-Antenne (Kopfhörerkabel) vollständig ausrollen
 - Gerät befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer
 - Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer vergrößern
- SCHELEKE TONQUALITÄT VON DER CASSETTE**
- Tonkopf ist verschmutzt
 - Tonkopf reinigen (siehe 'WARTUNG')

PROBLEMA

- KEIN TON (siehe auch bei 'Keine Stromversorgung')**
- Lautstärke zu niedrig
 - Lautstärke erhöhen
 - Kopfhörer nicht angeschlossen
 - Kopfhörerstecker mit der Kopfhörer-Buchse \ominus verbinden

PROBLEMA

- FEHLERSUCHE**
- Wenn ein Fehler auftritt, überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn mit den vorgeschlagenen Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Service-Zentrum.
- Warning**
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren - dadurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!

PROBLEMA

- SCHLEKE TONQUALITÄT/ TON VON NUR EINEM KANAL**
- Kopfhörerstecker ist nicht vollständig in die Buchse eingesteckt
 - Den Stecker richtig in die Buchse stecken
- KEINE STROMVERSORGUNG**
- Falsche Polariät der Batterien
 - Die Batterien richtig herum einsetzen
 - Batterien erschöpft
 - Batterien auswechseln
- STARKES BRUMMEN ODER RAUSCHEN**
- FM-Antenne (Kopfhörerkabel) ist nicht vollständig ausgerollt
 - FM-Antenne (Kopfhörerkabel) vollständig ausrollen
 - Gerät befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer
 - Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer vergrößern
- SCHELEKE TONQUALITÄT VON DER CASSETTE**
- Tonkopf ist verschmutzt
 - Tonkopf reinigen (siehe 'WARTUNG')

PROBLEMA

- KEIN TON (siehe auch bei 'Keine Stromversorgung')**
- Lautstärke zu niedrig
 - Lautstärke erhöhen
 - Kopfhörer nicht angeschlossen
 - Kopfhörerstecker mit der Kopfhörer-Buchse \ominus verbinden

PROBLEMA

- FEHLERSUCHE**
- Wenn ein Fehler auftritt, überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn mit den vorgeschlagenen Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Service-Zentrum.
- Warning**
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren - dadurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!

PROBLEMA

- SCHLEKE TONQUALITÄT/ TON VON NUR EINEM KANAL**
- Kopfhörerstecker ist nicht vollständig in die Buchse eingesteckt
 - Den Stecker richtig in die Buchse stecken
- KEINE STROMVERSORGUNG**
- Falsche Polariät der Batterien
 - Die Batterien richtig herum einsetzen
 - Batterien erschöpft
 - Batterien auswechseln
- STARKES BRUMMEN ODER RAUSCHEN**
- FM-Antenne (Kopfhörerkabel) ist nicht vollständig ausgerollt
 - FM-Antenne (Kopfhörerkabel) vollständig ausrollen
 - Gerät befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer
 - Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer vergrößern
- SCHELEKE TONQUALITÄT VON DER CASSETTE**
- Tonkopf ist verschmutzt
 - Tonkopf reinigen (siehe 'WARTUNG')

PROBLEMA

- KEIN TON (siehe auch bei 'Keine Stromversorgung')**
- Lautstärke zu niedrig
 - Lautstärke erhöhen
 - Kopfhörer nicht angeschlossen
 - Kopfhörerstecker mit der Kopfhörer-Buchse \ominus verbinden

PROBLEMA

- FEHLERSUCHE**
- Wenn ein Fehler auftritt, überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn mit den vorgeschlagenen Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Service-Zentrum.
- Warning**
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren - dadurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!

PROBLEMA

- SCHLEKE TONQUALITÄT/ TON VON NUR EINEM KANAL**
- Kopfhörerstecker ist nicht vollständig in die Buchse eingesteckt
 - Den Stecker richtig in die Buchse stecken
- KEINE STROMVERSORGUNG**
- Falsche Polariät der Batterien
 - Die Batterien richtig herum einsetzen
 - Batterien erschöpft
 - Batterien auswechseln
- STARKES BRUMMEN ODER RAUSCHEN**
- FM-Antenne (Kopfhörerkabel) ist nicht vollständig ausgerollt
 - FM-Antenne (Kopfhörerkabel) vollständig ausrollen
 - Gerät befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer
 - Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer vergrößern
- SCHELEKE TONQUALITÄT VON DER CASSETTE**
- Tonkopf ist verschmutzt
 - Tonkopf reinigen (siehe 'WARTUNG')

PROBLEMA

- KEIN TON (siehe auch bei 'Keine Stromversorgung')**
- Lautstärke zu niedrig
 - Lautstärke erhöhen
 - Kopfhörer nicht angeschlossen
 - Kopfhörerstecker mit der Kopfhörer-Buchse \ominus verbinden

PROBLEMA